

Приложение I

Заявление Генерального секретаря для прессы

13 февраля 2004 года

Переговоры между двумя сторонами на Кипре возобновились в моем присутствии 10 февраля в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

По завершении трех дней заседаний и консультаций я с удовлетворением объявляю о том, что стороны заявили о своей приверженности добросовестному ведению переговоров на основе моего плана в целях достижения всеобъемлющего урегулирования кипрской проблемы путем проведения отдельных и одновременных референдумов до 1 мая 2004 года.

В этих целях стороны будут стремиться договориться об изменениях и завершить разработку плана во всех аспектах к 22 марта 2004 года, в рамках моей миссии добрых услуг, с тем чтобы подготовить окончательно доработанный текст.

Если они не смогут договориться, я созову встречу двух сторон с участием Греции и Турции, с тем чтобы заручиться их поддержкой в рамках целенаправленных усилий по окончательному согласованию текста к 29 марта.

В качестве крайней меры, в случае дальнейшего сохранения тупиковой ситуации, стороны предложили мне по моему усмотрению доработать текст, который будет вынесен на референдумы на основе моего плана.

Кроме этого, стороны согласились с другими предложениями, содержащимися в моем письме от 4 февраля 2004 года. Они также приняли решение учредить технический комитет по экономическим и финансовым аспектам осуществления под председательством Организации Объединенных Наций.

Державы-гаранты заявили о своей приверженности этому процессу и выполнению в его рамках своих обязательств.

Я приветствую эту приверженность, а также заверения Европейского союза относительно урегулирования и предложение Европейской комиссии об оказании технической помощи. Я с нетерпением ожидаю, когда смогу воспользоваться этой помощью, равно как и помощью других, в ходе переговоров.

Переговоры будут возобновлены на Кипре в четверг, 19 февраля, когда состоятся прямые встречи двух сторон в присутствии моего Специального советника Альваро де Сото. Технические комитеты по законодательству и договорам возобновят свою работу в тот же день.

Я отдаю должное конструктивному духу и политической воле, проявленным обеими сторонами, а также Грецией и Турцией, в целях достижения этого соглашения.

Сейчас на всех заинтересованных сторонах лежит историческая ответственность за то, чтобы обеспечить установление справедливого и прочного мира на Кипре. Я желаю им успеха и надеюсь, что буду работать в тесном контакте с ними.